

### Молитва за Україну

Боже Великий, Боже Всесильний! Ми, грішні діти Твої, у покорі сердець наших приходимо до Тебе і схилиємо голови наші. Отче! Прости провини наші та провини батьків, дідів і прадідів наших. Прийми нині, благаємо Тебе, щирю молитву нашу і подяку нашу за безмежне милосердя Твоє до нас. Вислухай наші молитви і прийми благання сердець наших. Благослови нашу Батьківщину Україну, перемогу над ворогом, долю та щастя їй дай. Премилосердний Господи, усім, хто вдається до Тебе з благанням, милість Твою подай. Благаємо Тебе, Боже, за Воїнів і Захисників, за братів і сестер наших, за вдовиць, за сиріт, за калік і немічних, за тих, хто в окупації і полоні, за тих, хто в скрутних життєвих обставинах, за біженців і за всіх тих, хто Твого милосердя та допомоги Твоїї потребують. З'єднай нас усіх в єдину велику Христову сім'ю, щоб усі люди України нашої єдністю й перемогами славили величне ім'я Твоє завжди, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### 4<sup>th</sup> Sunday of Lent-On Repentance

Lent is a time of repentance, a time when our heart of stone must be made by the power of God into a heart of flesh, from insensitive to perceptive, from cold and hard to be warm and open to others, and indeed, to God Himself. Lent is a time of renewal when like spring, everything becomes new again: when our life that had gone into the twilight becomes alive with all the intensity which God can communicate to us, by making us partakers of the Holy Spirit through the sacraments, and become partakers of divine nature. Lent is a time of repentance and reconciliation, the joy of a new beginning.

We ask ourselves, how can we achieve repentance and the joy of reconciliation? How can we respond to God who awaited for us longingly for us to return to Him like the Prodigal Son, who rejected but never turned away from us-how can we respond to Him? St. John of the Ladder says: "Repentance, that is our return to God, is a renewal of our baptism; it is our effort to renew our covenant with God, our promise to change our life. It is a time when we can acquire humility, that is, peace with God, peace with ourselves, and peace with the entire created world. Repentance is born of hope and rejection of despair. And one who repents is one who deserves condemnation-and yet, goes away from the tribunal without shame, because repentance is our peace with God. And this is achieved through a worthy life, alien to the sins we committed in the past. Repentance is cleansing of our conscience. Repentance implies carrying off all sorrow and pain."

Let us approach God confidently with repentance, prayer and humility. "Don't use in prayer falsely wise words, because it is often the simple and uncomplicated whispering of children that brings joy to our Heavenly Father. Don't try to say much when you speak to God, because otherwise your minds in search of words will be lost in them. One word spoken by the publican brought divine mercy upon him; one word filled with faith saved the thief on the cross. The use of the multiplicity of words when we pray disperses our mind and fills it with imaginations. One word spoken to God collects the mind in His presence. And if a word in your prayer reaches you deeply, if you perceive it profoundly-dwell in it, because at such moments our Guardian Angel prays with us because we are true to ourselves and God."

CHURCH BULLETIN ~ 04/03/2022 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

4<sup>TH</sup> SUNDAY OF GREAT LENT ~ 4-а НЕДІЛЯ ПОСТУ

Holy Cross Ukrainian  
Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька  
Церква Чесного Хреста  
Оциі Васіліяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.

### Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.

В свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

### Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am

Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відprawою (або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor

**Visiting the Sick:** Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home.

## April, 2022 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request

\*\*\*\*\*

<b>Sun. Apr. 03<sup>rd</sup></b>	<b>4<sup>TH</sup> SUNDAY OF GREAT LENT ~ 4-а НЕДІЛЯ ПОСТУ</b> BISH-COFP. JAMES ~ Іспов. ЯКОВА (Євр. 6: 13 -20/ Мр. 9: 17 -31) <b>Blessing/health for our Parishioners</b> Health for <b>Caitlin, Alexis &amp; Christina</b> ..... A. Wojtowicz (grandma) <b>MOLEBEN FOR PEACE IN THE WORLD and UKRAINE ~ After 10:00 am Divine Liturgy</b>
10:00 AM 0403	
<b>Mon. Apr. 04<sup>th</sup></b>	V BISH.-MRT. BASIL ~ СВМУЧ. ВАСИЛІЯ (2 Тм. 2: 20-26/Лк. 22:23-38) Health for <b>Orysia, Taras, Volodia, Nataliya, Oksana &amp; others</b> ..... O. Protas
0412 8:00 AM	
<b>Tue. Apr. 05<sup>th</sup></b>	VEN.-MRT. NICON ~ Препмуч. НІКОНА (2 Тм. 2: 20-26/Лк. 22:23-38) <b>+ Eugenia Wojtowicz</b> ..... A. Wojtowicz
0377 8:00 AM	
<b>Wed. Apr. 06<sup>th</sup></b>	VEN. ZACHARIUS ~ Преп. ЗАХАРІЙЯ (2 Тм. 3:10-15/Лк. 22: 39 -54) <b>+ +John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka</b> ..... M.J. Drobenko <b>ПОКЛОНИ</b>
0319 8:00 AM 0000 6:00 PM	
<b>Thu. Apr. 07<sup>th</sup></b>	ANNUNCIATION ~ БЛАГОВІЩЕННЯ (Євр. 2:11-18/ Лк. 1:24 - 38) <b>God Bless our Parishioners</b> Health for <b>Irina, Roman, Sofia, Maksym, Ivanna, Andryj &amp; others</b> ...M. Krychovicka
0376 9:00 AM 0413 6:00 PM	
<b>Fri. Apr. 08<sup>th</sup></b>	SYNAXIS ARCH. GABRIEL ~ СОБОР АРХ. ГАВРІІЛА (2 Тм. 4:5 -8/ Лк. 22: 63-71) Health for <b>Hanna</b> on 30 <sup>th</sup> Birthday ..... T. Khymych & Family <b>Stations of the Cross</b>
0301 8:00 AM <b>6:00 PM</b>	
<b>Sat. Apr. 09<sup>th</sup></b>	MRT. MATRONA ~ МЧ. МАТРОНИ (Євр. 9 :24 -28/Мр. 8:27-31) ( <i>Akathistos Saturday</i> ) <b>+ Ivan Michalcio</b> ..... B. Szafran and Family <b>Sorokousty will follow immediately after 9:00 am</b> <b>+ + Chupa, Mohorovich &amp; Tokarsky Families</b> ..... D. & M. Mohorovich
0362 9:00 AM  0043 5:00 PM	
<b>Sun. Apr. 10<sup>th</sup></b>	<b>5<sup>TH</sup> SUNDAY OF GREAT LENT ~ 5-та НЕДІЛЯ ПОСТУ</b> VEN. HILARION ~ ПР. ІЛАРІОНА (Євр. 9: 11 -14/ Мр. 10: 32 -45) <b>God Bless our Parishioners</b> Blessing/health for <b>Agnes, Harry &amp; children</b> ..... A. & J. Tychanski
10:00 AM 0333	

### \*\*\*\*\* THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

**Main Lamp: + Ahafial Puzka** – req.by: M. & D. Wertzberger

**Altar of the B.V.M.:+Claire Wertzberger** – reg. by: M. D. Wertzberger

**Altar of the B.V.M: FOR PEACE IN UKRAINE**

**Altar of the Pantocrator:++ Michael, John, Maria, Ivan,Marja.Ivanka** - req.by: M.J. Drobenko

**Altar of the Pantocrator: FOR PEACE IN UKRAINE**

**Tetrapod 1: Health for Irene Hryniuk** - req.by: Anonymous

**Tetrapod 2: Health for Irene Hryniuk** - req.by: Parents

\*\*\*\*\*

### Wedding Banns

*Keith Bucot Toribio* AND *Nataliya Pavlishyn*  
*Son of Dante Toribio* Daughter of Ihor Pavlishyn  
*And Elsa Cruz Bucot* And Vira Voloshin

Will enter the Sacrament of Holy Matrimony on

April 29, 2022

At Holy Cross Ukrainian Catholic Church, Astoria, NY

## Оголошення ~ 03-го квітня, 2022 року

1) Спільнота “Матері в молитві” – моляться в неділю 10-го квітня в 9:00 ранку.

Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год .

2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org).

3) Сорокоусти –правляться кожної суботи Великого Посту, о 9 год. ранку.

4) Хресна Дорога - кожної п'ятниці о 6 год. вечора.

*Просимо молитися за здоров'я наших парафіян: Please pray for the health of our parishioners:*

*Fr. Lawrence Lawreniuk, OSBM, Fr. Bernard Panczuk, OSBM, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Daria Hanowsky, Teresa Kuncik, Anna Sierant, , Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk, Nettie Galaga. (If you wish to be on the list of prayer, please call the office*

Наша Митрополія запрошує складати пожертви до Гуманітарного Фонду

Допомоги Україні. **Це можна зробити так:** вислати до канцелярії за адресою: 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Просимо написати на чеку “Humanitarian Aid Fund for Ukraine”; Ви можете

пожертвувати на Інтернетній сторінці Філадельфійської Архиепархії за посиланням - **Пожертвувати**

**через PAYPAL і вибрати “ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ”;**

Також можна зробити пожертви у нашій парафії.

**Передвеликодні реколекції – неділя, 10-го квітня в 10-ій год. ранку.**

### **Announcements ~ April 03, 2022**

1) **The Prayer group**, “Mothers in Prayer – they will be praying at 9am Sunday, Apr. 10<sup>th</sup> .

**Recitation of the Rosary** - Sundays: 9:30am.

2) **You may read** our CHURCH BULLETIN on our church’s website;

[www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org).

3) **Sorokousty** - every Saturday of Great Lent, after the 9:00 am Divine Liturgy.

4) **Stations of the Cross** - every Friday at 6:00 pm .

**УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих .

**ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance

Our Metropolis invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine.

This can be done as follows: 1. Write a check to the “**Ukrainian Catholic Archdiocese of**

**Philadelphia**” and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please

write on the check “Humanitarian Aid Fund for Ukraine”; 2. You can donate on the Philadelphia

Archdiocese's website : [www.ukrarcheparchy.us](http://www.ukrarcheparchy.us), and click on Donate through PAYPAL and select

“**WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE**”; 3. You can also make a donation thru our

parish. “ Holy Cross Uk Cath. Church”

**Lenten Mission and confession** in our parish will be on April 2<sup>nd</sup> - **Saturday - 5:00 pm** conducted by

Fr. Philip Sandrick, OSBM and April 10<sup>th</sup> - **Sunday - 10 am** conducted by Fr. Yosafat Koval, OSBM.

~ You can find St. Josaphat’s Monastery Paska Fundraiser flyer in the vestibule.~

WEEKLY COLLECTION FOR UKRAINE - 2<sup>ND</sup> COLLECTION EVERY SUNDAY.

**Нью-Йорк пишається українцями. Сердечна подяка всім!**

**Слава Україні! Glory to Ukraine!**

**Thank you for Your Donation!** ~ May God bless your kind soul. We genuinely appreciate your contribution and support to

Ukraine during these difficult times. ~ *Holy Cross Ukrainian Catholic Church*